

BOLETÍN DEL PATRIMONIO MUSICAL

VOLUMEN 1, Nº 1 ENERO-MARZO 2015

REPRESENTACIÓN CUBANA EN EL XIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA SACRA, QUITO 2015

El intercambio entre músicos y músicas entre los dos “Mundos”, el Viejo y el Nuevo, es punto de partida para la restauración de nuestra historia cultural. En especial, cuando se aborda el trasiego de obras y documentos motivados por la composición musical para el ornato de las misas y oficios del culto católico.

Por tales motivos, el XVI Festival Internacional de Música Sacra de Quito incluyó en su programa dos conciertos sobre *Música Catedralicia de Cuba, siglos XVIII y XIX*. Estos fueron prota-



Identidad visual del XIV Festival Internacional de Música Sacra de Quito, 2015

gonizados por músicos cubanos dirigidos por el maestro José Antonio Méndez. Así como una clase magistral sobre *Música sacra de las catedrales de La Habana y Santiago de Cuba, siglo XVIII* dictada por la Dra. Miriam Escudero en el Conservatorio Nacional de Música.

En ambos espacios, el sonoro y el académico, fueron recurrentes las obras compositivas de Cayetano Pagueras (Barcelona, siglo XVIII-¿La Habana?, siglo XIX), Esteban Salas (La Habana, 1725-Santiago de Cuba, 1803) y Juan Paris (Cataluña, ca. 1759-Santiago de Cuba, 1845).

PARTICIPA LA DRA. MIRIAM ESCUDERO EN EL XIX FESTIVAL A TEMPO CON CATURLA, SANTA CLARA 2015

En el marco de las jornadas teóricas del XIX Festival de Música de Cámara A Tempo con Caturla, se incluyó la conferencia-concierto de la musicóloga Miriam Escudero, directora del Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas. Esta tuvo lugar el

el sábado 7 de marzo, a las 9:00 a.m. en el Foro AGESTA de la UNEAC en Villa Clara, y versó sobre la *Música Sacra en Cuba, s. XVIII – XIX*.

En esta ocasión la especialista contó con el apoyo sonoro del Ensemble de Música Antigua Ars

Nova.

Esta edición del festival, que tuvo lugar del 4 al 8 de marzo, contó con la participación de personalidades de la cultura cubana y universal, entre los que se encontraron los maestros Frank Fernández y Leo Brower.



CONTENIDO

REPRESENTACIÓN CUBANA EN EL XIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA SACRA, QUITO 2015	1
PARTICIPA LA DRA. MIRIAM ESCUDERO EN EL XIX FESTIVAL A TEMPO CON CATURLA 2015	1
CONFERENCIA SOBRE MÚSICA E IMAGEN EN LA CATEDRAL DE MÉXICO	2
A DECIR DE LA FLAUTISTA NIURKA GONZÁLEZ: <i>EL DIPLOMA DO ES FABULOSO...</i>	2
GABINETE ESTEBAN SALAS: UNA INMERSIÓN PROFUNDA EN EL PATRIMONIO MUSICAL CUBANO	3

CONFERENCIA SOBRE MÚSICA E IMAGEN EN LA CATEDRAL DE MÉXICO



MSc. Carolina Sacristán en conferencia

Como parte de las actividades programadas para el tercer encuentro del Diplomado Pre-Doctoral en Patrimonio Musical Hispano, el pasado 17 de marzo de 2015 la MSc. Carolina Sacristán

dictó la conferencia “Del patrimonio material al patrimonio simbólico: música e imagen en la Catedral de México”.

La maestra mexicana llamó a los participantes a “...ir más allá de la materialidad del objeto para desentrañar las redes que condicionan su existencia”. A partir de imbricar la información proveniente de fuentes musicales del siglo XVII, fuentes literarias esencialmente bíblicas y fuentes

iconográficas de la portada de la Catedral de México, los alumnos asistentes pudieron apreciar los resultados concernientes al análisis de las figuras retóricomusicales de un villancico para maitines dedicado a San Pedro.

Este encuentro fue propicio para reafirmar la importancia que tienen los estudios interdisciplinarios y contribuyó al entendimiento de la estrecha relación existente entre imagen y música.

A DECIR DE LA FLAUTISTA NIURKA GONZÁLEZ: EL DIPLOMADO ES FABULOSO...

“El
DIPLOMADO ES
FABULOSO Y UN
VALIOSO
COMPLEMENTO
PARA LOS
INTÉRPRETES
MUSICALES”

El pasado 14 de marzo de 2015, en entrevista concedida al periodista José Luis Estrada Betancourt, la destacada flautista cubana Niurka González mencionó que “*El Diplomado [Pre-Doctoral en Patrimonio Musical Hispano] es fabuloso y un valioso complemento para los intérpretes musicales*”.

Esta titulación de posgrado, coordinada por el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la Oficina del Historiador de la Ciudad, ha sido impartida por cinco años consecutivos en el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, contando con un número considerable de graduados,

entre musicólogos, intérpretes, educadores musicales y otros especialistas vinculados a la gestión del patrimonio musical en Cuba.

Como parte de los ejercicios académicos de la II edición del mencionado programa de estudio, Niurka González defendió su tesina bajo la dirección de la Dra. Miriam Escudero. Resultados parciales de esa investigación fueron publicados en *Clave, Revista Cubana de Música*, bajo el título “*Obras para flauta de Leo Brouwer. Pautas para una interpretación históricamente informada*”. Ambos documentos se pueden consultar en la Biblioteca-Fonoteca Fray Francisco

Solano.

Al decir de la propia concertista, refiriéndose a lo estudiado, “*Nunca es suficiente...*”

Entrevista: Estrada Betancourt, José Luis. Me resisto a la música que no logro entender, Periódico Juventud Rebelde, edición digital, 14 de marzo de 2015.



Niurka González,
flautista cubana

GABINETE ESTEBAN SALAS: UNA INMERSIÓN PROFUNDA EN EL PATRIMONIO MUSICAL CUBANO

Por Dagne Reloba
www.cubacontemporanea.com
15 de agosto de 2013

Para recuperar, conservar y difundir el patrimonio de Cuba diversas instituciones se aúnan en la Oficina del Historiador de La Habana. La más joven de ellas es el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas. Documentos, partituras, discos, instrumentos musicales, todo lo que contiene información sobre la música y su historia en Cuba e Hispanoamérica, constituyen el centro de las investigaciones de un novel grupo de especialistas que conforman el Gabinete, ubicado en el Colegio Universitario de San Gerónimo de La Habana.

En conversación con su directora, la musicóloga Miriam Escudero, le preguntamos sobre sus proyecciones de trabajo.

“Una es la conservación de obras, la preservación, lo que incluye también la publicación de esas piezas, y ese beneficio es universal, no solo para Cuba, sino para todos los interesados, en cualquier lugar del mundo. Las escuelas de arte, en las que hemos hecho especial énfasis de intercambio, los programas educativos con respecto a la música en Cuba

se nutren de esas fuentes primarias que nosotros socializamos. Uno de nuestros pilares, además, es la investigación del patrimonio musical y la difusión”, explica.



Concierto organizado por el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas en la Basílica.

Precisamente, hace un poco más de un mes, en la Basílica Menor del Convento San Francisco de Asís, el público asistió al estreno de la música de dos autores cubanos que vivieron en los siglos XVIII y XIX, y cuya obra era desconocida para la inmensa mayoría. Este resultado es el fruto de varios años de investigación que llevaron al hallazgo de partituras originales de Cayetano Págueras y Juan París, que reposaban en archivos. Tras desempolvarlas, las especialistas se dedicaron a la búsqueda de más referentes sobre estos autores.

“Como resultado se han publicado en nueve volúmenes de la colección Mú-

sica Sacra de Cuba, siglo XVIII (con obras de Esteban Salas y Cayetano Págueras, músicos del siglo XVIII en La Habana y Santiago de Cuba); tres de Patrimonio Musical Cubano (con obras de compositores radicados en Santiago de Cuba en el siglo XIX), y dos CD-DVD de Documentos Sonoros del Patrimonio Musical Cubano, en los que se han reproducido más de 125 facsímiles de obras originales y su correspondiente transcripción, así como interpretaciones históricamente informadas”, apunta Escudero.

Sobre la importancia de trabajar con materiales originales y añejos, Escudero afirmó que “para la construcción de la historia musical se precisa tener como fundamento las fuentes originales que testimonian un quehacer musical cuyas más antiguas evidencias en partituras se remontan en Cuba al siglo XVIII”.

“La música es quizás una de las manifestaciones que más aglutinan a los diferentes grupos poblacionales, pero más allá del consumo, una enseñanza encaminada a resaltar los valores patrimoniales de la música en Cuba contribuiría a una formación integral de individuos capaces

de apropiarse de la cultura desde todas sus aristas”, añadió la musicóloga.

El Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas está enfrascado en la labor de recuperar a través de diversos soportes algunas de esas obras musicales.

“Hemos realizado un trabajo de grabación de la obra de Cayetano Págueras, el músico más antiguo del que se conservan piezas en La Habana, y de Juan París, un compositor de principios del XIX. ¿Por qué estamos enfrascados en esas grabaciones? Porque se trata de una música de más de 200 años que no hemos escuchado”, subraya Escudero.



Dra. Miriam Escudero, directora del Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas

Agrega que “los estudiantes tienen más posibilidad de conocer el patrimonio del siglo XX que el del XVIII. Por un valor de antigüedad, de exclusividad, porque se inserta dentro (continúa...)

GABINETE ESTEBAN SALAS: UNA INMERSIÓN PROFUNDA EN EL PATRIMONIO MUSICAL CUBANO (CONTINUACIÓN...)

de un plan de enseñanza artística donde no existen los materiales para hacer la muestra de ese período histórico, establecemos esa prioridad. Pero lo más antiguo no es necesariamente lo más valioso, de forma general. Es necesaria una visión integral que incluye el valor de la obra en sí misma, independientemente de quién la haya hecho y cuándo”.

El grupo, que tiene su génesis en el CIDMUC, se encuentra ahora, entre otras investigaciones, detrás de las pistas de un

himno pagano encontrado entre partituras de música sacra, perteneciente a la Catedral de Santiago de Cuba, que se supone haya sido compuesto a propósito de la guerra entre Francia y España.

Además, entre sus acciones estuvo en el mes de julio la integración al programa Rutas y Andares, que organiza la Oficina del Historiador de La Habana, con el evento Andar por el Patrimonio Musical del siglo XIX: los teatros, en el que participaron 239 personas.

El Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas continúa buscando nuevos elementos que aporten más conocimiento sobre nuestra historia musical porque para sus especialistas si se investiga de manera sistemática existen siempre posibilidades de encontrar.



Concierto organizado por el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas en el II Encuentro de Jóvenes Pianistas, 2014



GABINETE DE PATRIMONIO MUSICAL ESTEBAN SALAS

Dirección de Patrimonio Cultural
Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana

Edificio Santo Domingo, calle Obispo entre
Mercaderes y San Ignacio, La Habana Vieja,
Cuba, CP. 10100

Teléfonos: +537 863 9469
+ 537 869 72 62 ext. 26200 a 26206

Correo electrónico:
gabinete@estebansalas.ohc.cu

VISITE LA WEB:

[HTTP://
GABINETE.CUBAVA.CU](http://GABINETE.CUBAVA.CU)

“POR LA SALVAGUARDA DEL
PATRIMONIO HISTÓRICO-
DOCUMENTAL DE LA MÚSICA”

En el marco de los propósitos de trabajo de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, todos ellos relacionados con la preservación y gestión del Patrimonio Cultural, primordialmente cubano, se crea en junio de 2012 el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas como entidad especializada en el estudio de fuentes documentales relativas al hecho musical. Lleva el nombre de Esteban Salas (La Habana, 1725-Santiago de Cuba, 1803), primer compositor del que se conservan partituras en la Isla.

El patrimonio musical de Cuba constituye una parte importante de nuestra historia cultural; refleja el desarrollo y la proyección de diversas corrientes estéticas, técnicas e ideológicas, y agrupa un conjunto de: partituras, instrumentos, documentos relativos a la gestión y difusión de la actividad musical, expresiones iconográficas y fonogramas.

Para la salvaguarda del rico patrimonio musical, el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas cuenta con un equipo multidisciplinario de especialistas formados en musicología, sociología e historia con el objetivo de estudiar el documento musical desde varias aristas. Los resultados de la labor del Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas revierten en beneficio de instituciones e investigadores que requieran información sobre esta temática.

BOLETÍN DEL PATRIMONIO CULTURAL
PUBLICACIÓN DEL GABINETE DE PATRIMONIO MUSICAL ESTEBAN SALAS
DIRECTORA: DRA. MIRIAM ESCUDERO
COORDINADOR EDITORIAL: PABLO A. SUÁREZ
CONSEJO EDITORIAL: DRA. MARIA ANTONIA VIRGILI / DRA. VICTORIA ELI / MSC. CLAUDIA FALLARERO / LIC. YOANY LE-CLERE / LIC. DANAIZE SCULL / LIC. YVONNE VALLADARES



BOLETÍN DEL PATRIMONIO MUSICAL IS LICENSED UNDER A
[CREATIVE COMMONS RECONOCIMIENTO-NOCOMERCIAL-COMPARTIR/4.0
INTERNACIONAL LICENSE](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)